

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1977-1978

ZITTING 1977-1978

20 JUILLET 1978

20 JULI 1978

**Budget des Affaires régionales wallonnes pour
l'année budgétaire 1978**

**Begroting van de Waalse Gewestelijke Aange-
legenheden voor het begrotingsjaar 1978**

PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).

Article 1^{er}.

Artikel 1.

Il est ouvert, pour les dépenses de la politique régionale wallonnes afférentes à l'année budgétaire 1978, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

Voor de uitgaven van het Waalse gewestelijke beleid voor het begrotingsjaar 1978 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	7 299,0	65,1	61,6	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	5 499,7	6 576,3	4 780,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux	12 798,7	6 641,4	4 842,4	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

R. A 11189

R. A 11189

Voir :

Zie :

Documents de la Chambre des Représentants :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XXIV (Session de 1977-1978) :

4-XXIV (Zitting 1977-1978) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Amendement.

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.
- N° 4 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

19 et 20 juillet 1978.

19 en 20 juli 1978.

(¹) Pour le tableau budgétaire, voir : Doc. Chambre 4-XXIV (1977-1978 — N° 1.

(¹) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. Kamer 4-XXIV (1977-1978) — N° 1.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Ministères des Affaires économiques, de l'Agriculture, des Classes moyennes, de l'Emploi et du Travail, de l'Intérieur, de la Santé publique et de la Famille et des Travaux publics, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 50 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec les pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 3.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (art. 41.62 du Titre I et art. 61.62 du Titre II du tableau annexé à la présente loi).

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes. Le montant total des primes accordées en 1978 est limité à 722 400 000 francs.

Art. 4.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 32 du Titre I du tableau annexé à la présente loi peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II du tableau annexé à la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 6.

A l'intérieur d'une même section du Titre II du tableau annexé à la présente loi et entre les articles des catégories 51, 63, 71, 72 et 73, le Roi peut en cas de besoin opérer des transferts de crédits d'engagement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

Bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ministeries van Economische Zaken, Landbouw, Middenstand, Tewerkstelling en Arbeid, Binnenlandse Zaken, Volkgezondheid en Gezin, en Openbare Werken, met het oog op de uitbetaling benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die 50 000 frank niet overschrijden.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren welke ook het bedrag ervan zij.

Art. 3.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar, aan de financiële instellingen de interesten en de delgaten te betalen, van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen hebben betaald als premies of als verminderingen van interest (art. 41.62 van Titel I en art. 61.62 van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel).

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastlegging en aan dat van het Rekenhof. Het totale bedrag van de in 1978 verleende premies is beperkt tot 722 400 000 frank.

Art. 4.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder artikel 01.01 van afdeling 32 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mag volgens de behoeften worden verdeeld over passende artikelen van dezelfde Titel, door middel van een koninklijk besluit.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 5.

Bij afwijking van de bepalingen van het laatste lid van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 6.

Binnen een zelfde afdeling van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel en tussen de artikelen van de categorieën 51, 63, 71, 72 en 73, kan de Koning, zo nodig, overdrachten van vastleggingskredieten verrichten.

De overdrachtsbesluiten worden voor akkoord aan de Staatssecretaris voor Begroting voorgelegd.

Art. 7.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Art. 8.

Des crédits d'engagement et d'ordonnancement peuvent être transférés entre les articles 61.01 et 81.01 de la section 32 du Titre II du tableau annexé à la présente loi, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Organismes d'intérêt public.

Art. 9.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre à charge des articles 561.02.a.30 et 561.05.a.30 de son budget pour 1978 des engagements pour un montant de 1 684 500 000 francs destiné aux engagements fractionnés par lots, et à effectuer à charge des articles 561.02.b.30 et 561.05.b.30, des liquidations pour un montant de 1 108 200 000 francs.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est également autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973, modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 850 000 000 de francs.

Section particulière (Titre IV).

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau annexé à la présente loi sont évaluées à 8 132 500 000 francs pour les recettes et à 10 512 200 000 francs pour les dépenses.

Art. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 7.

De Koning kan, zo nodig en in het kader van de totale kredieten, die onder Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel voorkomen, overdrachten tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De overdrachtsbesluiten worden voor akkoord aan de Staatssecretaris voor Begroting voorgelegd.

Art. 8.

Tussen de artikelen 61.01 en 81.01 van afdeling 32 van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel, kunnen vastleggings- en ordonnanceringskredieten worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 9.

Door tussenkomst van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen ertoe gemachtigd, ten laste van de artikelen 561.02.a.30 en 561.05.a.30 van zijn begroting voor 1978, verbintenissen aan te gaan ten bedrage van 1 684 500 000 frank, bestemd voor per lot gesplitste vastleggingen, en ten laste van artikelen 561.02.b.30 en 561.05.b.30 een bedrag van 1 108 200 000 frank te vereffenen.

Door tussenkomst van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen eveneens ertoe gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1 850 000 000 frank.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 8 132 500 000 frank voor de ontvangsten en op 10 512 200 000 frank voor de uitgaven.

Art. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk nummer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 12.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1978 à concurrence de 3 105 600 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » dont 1 845 200 000 francs pour les dépenses courantes, et 1 260 400 000 francs pour les dépenses de capital et à concurrence de 638 400 000 francs pour le secteur « Classes moyennes » dont 519 400 000 francs pour les dépenses courantes et 119 000 000 de francs pour les dépenses de capital.

Dans la partie I et dans la partie II de la section 34 du Titre IV, des transferts d'autorisation d'engagement et d'ordonnancement simultanés peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 60.01.A.01 (Affaires économiques) à l'article 60.01.A.02 (Classes moyennes).

Art. 13.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel des Affaires wallonnes, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A.01, des crédits prévus à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique économique régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Art. 14.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 60.28.A et 60.30.A du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, se trouveront en position débitrice.

Art. 15.

Les remboursements des avances récupérables, octroyées à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux, seront versés à l'article 63.01.A de la section 33 de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

Art. 16.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application dans la région wallonne, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application, dans la région wallonne, de la même loi modifiée du 29 mars 1962, à charge de l'article 66.03.A du Titre IV — Section particulière — partie I.

Art. 17.

A charge des crédits de l'article 60.01.A de la section 40 de la Partie II du Titre IV dont dispose le Ministre des Affaires wallonnes et à sa demande, le Ministre des Finances acquiert les terrains nécessaires à la réalisation des projets d'installations d'épuration des eaux d'égout et qui seront mis à cet effet à la disposition des sociétés d'épuration des

Art. 12.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie, van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden, voor het jaar 1978, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot een bedrag van 3 105 600 000 frank voor de sector « Economische Zaken », waarvan 1 845 200 000 frank voor de lopende uitgaven en 1 260 400 000 frank voor de kapitaaluitgaven en tot een bedrag van 638 400 000 frank voor de sector « Middenstand », waarvan 519 400 000 frank voor de lopende uitgaven en 119 000 000 frank voor de kapitaaluitgaven.

In deel I en in deel II van afdeling 34 van Titel IV kunnen bij koninklijk besluit, van artikel 60.01.A.01 (Economische Zaken) naar artikel 60.01.A.02 (Middenstand) gelijktijdig overschrijvingen van vastleggings- en ordonnanceringsmachtigingen worden uitgevoerd.

Art. 13.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden, mag de Staatssecretaris voor Streekeconomie, inzake artikel 60.01.A.01, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies beschikken over de kredieten, die zij uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het gewestelijk economisch beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Art. 14.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 15.

De terugbetalingen van de terugvorderbare voorschotten verleend aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970, op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet, worden gestort op artikel 63.01.A van afdeling 33 van deel II van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 16.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing in het Waalse gewest, van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de Ruimtelijke Ordening en van de Stedebouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Staatssecretaris voor Streekeconomie met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing in het Waalse gewest, van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962, ten laste van artikel 66.03.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie — deel I.

Art. 17.

Ten laste van de kredieten van artikel 60.01.A van afdeling 40 van Deel II van Titel IV waarover de Minister van Waalse Aangelegenheden beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwateren en welke te dien einde ter beschik-

eaux usées, créées par la loi du 26 mars 1971, des administrations publiques, des organismes d'intérêt public et des intercommunales contre remboursement du coût, déduction faite du subsidie.

A charge des crédits du même Fonds, le Ministre des Affaires wallonnes peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux en vue de l'épuration des eaux d'égout, contre remboursement du coût, déduction faite du subsidie, lors de la reprise des projets par les organismes précités.

Art. 18.

Dans le cadre de l'article 60.01.A.03 de la section 34 de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2 à 4 de cet arrêté mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

Autres engagements couverts par la loi budgétaire.

Art. 19.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales peut autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Société nationale du Logement : 9 231 000 000 de francs;
- Société nationale terrienne : 2 500 000 000 de francs.

Art. 20.

Le Ministre des Affaires wallonnes est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 430 000 000 de francs.

Art. 21.

Le Ministre des Affaires wallonnes ayant, pour la région wallonne, l'organisation communale dans ses attributions, est autorisé à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- 1° du Ministère des Travaux publics ;
- 2° du Ministère de la Justice.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 130 100 000 francs.

king zullen worden gesteld van de maatschappijen voor zuivering der afvalwateren, opgericht bij de wet van 26 maart 1971, van de openbare besturen, de instellingen van openbaar nut en de intercommunale verenigingen tegen terugbetaling van de kosten na aftrek van de toelage.

Ten laste van de kredieten van hetzelfde Fonds kan de Minister van Waalse Aangelegenheden de volledige financiering verzekeren van de ontwerp-studies van werken met het oog op de rioolwaterzuivering, tegen terugbetaling van de kosten, na aftrek van de toelage, bij de overname van de ontwerpen door de voornoemde instellingen.

Art. 18.

In het kader van artikel 60.01.A.03 van afdeling 34 van deel II van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel, kan de Staatssecretaris voor Streekeconomie overgaan tot de indienstneming onder contract van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkoolvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijke werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4 van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

Andere verbintenissen toegelaten door de begrotingswet.

Art. 19.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken mag de hierna vermelde instellingen machtigen om verbintenissen aan te gaan tot het naast elke instelling opgegeven bedrag :

- Nationale Maatschappij voor de Huisvesting : 9 231 000 000 frank ;
- Nationale Landmaatschappij : 2 500 000 000 frank.

Art. 20.

De Minister van Waalse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan, ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1 430 000 000 frank.

Art. 21.

De Minister van Waalse Aangelegenheden die voor het Waalse gewest, de gemeentelijke organisatie in zijn bevoegdheden heeft, wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

- 1° het Ministerie van Openbare Werken ;
- 2° het Ministerie van Justitie.

Die verbintenissen mogen in 1978 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 1 130 100 000 frank.

Art. 22.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 258 000 000 de francs.

Art. 23.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 19 à 22 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Art. 24.

Le Ministre des Affaires wallonnes est autorisé à utiliser les crédits disponibles au 31 décembre 1977 sur l'article 21 de la loi contenant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1977, modifié par l'article 7 du projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1977.

Art. 25.

Sur proposition du Comité ministériel des Affaires régionales wallonnes, le Ministre des Finances peut autoriser la Société de développement régional de la région wallonne à contracter un emprunt auprès du Crédit communal dans les limites d'un montant total de 197,1 millions de francs.

L'autorisation stipule que la S.D.R. bénéficiaire contribuera aux charges d'intérêt de l'emprunt à concurrence d'une somme égale à 2 % des sommes empruntées et qu'elle sera redevable en outre de la moitié de la différence entre, d'une part, le total des revenus financiers annuels des placements effectués par elle au moyen de l'emprunt et, d'autre part, 2 % des sommes empruntées, si la différence est positive.

Ces sommes sont versées à un article du titre IV — Section particulière — du budget des Affaires régionales wallonnes pour être affectées aux charges financières de l'emprunt.

Le Ministre des Affaires régionales wallonnes est autorisé à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer à

Art. 22.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot betaling op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen in 1978 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 258 000 000 frank.

Art. 23.

Elke verbintenis aan te gaan, krachtens artikelen 19 tot en met 22 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, de bedragen vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndiceerd werden, en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndiceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse vastleggingen zamenstaat.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse vastleggingen, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Art. 24.

De Minister van Waalse Aangelegenheden wordt ermee gemachtigd de kredieten te gebruiken die op 31 december 1977 beschikbaar zijn op artikel 21 van de wet houdende begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden van 1977, gewijzigd bij artikel 7 van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Waalse Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977.

Art. 25.

Op voorstel van het Ministerieel Comité voor Waalse Gewestelijke Aangelegenheden kan de Minister van Financiën de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Waalse Gewest ertoe machtigen om leningen op te nemen bij het Gemeentekrediet tot een totaal van 197,1 miljoen frank.

De machtiging dient voor te schrijven dat de belanghebbende gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij moet bijdragen in de rentelast van de lening ten belope van 2 % van de ontleende bedragen en dat ze de helft verschuldigd is van het positieve verschil tussen, eenszins, de jaarlijkse toelagen financiële opbrengst van haar beleggingen, verwezenlijkt uit de ontleende middelen en, anderszins, 2 % van de lening.

Deze bedragen worden gestort op een artikel van titel — Afzonderlijke Sectie — van de begroting der Waalse Gewestelijke Aangelegenheden om te worden aangewend voor de financiële lasten van de lening.

De Minister van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis

l'échéance, au Crédit communal, l'intérêt et l'amortissement de l'emprunt dans la mesure non couverte par les dispositions précédentes.

Bruxelles, le 20 juillet 1978.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

E. LEBURTON.

Les Secrétaires,

A. MAGNEE.

A. DE BEUL.

te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet, van de interest en de aflossing van de lening in de mate waarin de vorige bepalingen daar niet in voorzien.

Brussel, 20 juli 1978.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

E. LEBURTON.

De Secretarissen,

A. MAGNEE.

A. DE BEUL.
